

Travis

Comal

Guadalupe

Hays



Volume 8 Number 3
A Bi-cultural Publication
March, 2013

La Voz

www.lavoznewspapers.com

(512) 944-4123

¡Si'ee Pueedei!



Artist: Robert Valadez

People in the News



Erica Saenz Promoted at UT Austin Diversity Program

Erica Saenz joined The University of Texas at Austin in 2008 and was recently promoted to **Assistant Vice-President for Community and External Relations** in the **Division of Diversity and Community Engagement**.

She holds a Bachelors degree from **The University of Texas at Austin** and a Masters degree from **UCLA**. Prior to coming to **UT-Austin**, Erica held various positions at **UCLA** including serving in the Chancellor's Office where she gained experience in managing emerging areas of campus concern of both external and internal origin.

Also, while at **UCLA**, Erica served as production assistant to the Associate Dean in the **School of Theater, Film, and Television** and developed curriculum for a Dramatic Writing undergraduate course that she taught in 2007 and 2008. Erica is a proud member of **Austin Creative Alliance**, **Austin Script Works**, **FuturoFund Austin**, **Hispanic Women's Network of Texas-Austin** branch, **Las Comadres Para Las Americas**, and the **Screen Actors Guild**.



Dr. Guadalupe Zamora Appointed to Central Health Board

Dr. Guadalupe Zamora, 53, who practices medicine at his offices on 6th Street was recently named to the **Central Health Board of Director** by the **Travis County Commissioners Court**.

Dr. Zamora, who at one time served as president of the **Travis County Medical Society** has also held leadership positions with the **Texas Medical Society**. Most recently he was the treasurer of the campaign that was responsible for the passage of Proposition # 1 that is going to help fund the new medical school in **Austin, Texas**.

Dr. Zamora graduated from the **University of Texas Medical Branch in Galveston** in 1985 and completed a three residency in family practice in **Corpus Christi, Texas** at the **Memorial Medical Center** in 1988.



Linda Medina Takes New Job With Austin ISD

Linda Medina has joined the **Austin Independent School District** as the new **Community Engagement Coordinator**. Previously she worked for **McGraw-Hill Education** as a Regional Southwest Consultant.

Medina, who is originally from **El Paso, Texas** graduated from **The University of Texas at El Paso** in 2001 and earned a Masters degree from **Concordia University** in 2005. She taught school for six years in the **Austin Independent School District** before moving joining the **Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce** as a Program Manager.

She is also the founder of the **Young Hispanic Professional Association of Austin** which now has hundreds of members who come together to support and encourage higher education through scholarships and mentorship programs



Ron Oliveira Leaves Austin's KEYE News

Long time media icon **Ron Oliveira** was surprised to learn a few weeks ago that his services as one of the evening anchors at **KEYE News** would no longer be needed.

"I am heartbroken because I love what I do," said Oliveira when asked qué paso? "I was informed that the corporate office in Baltimore decided not to renew my contract."

Before coming to **KEYE** in 2005, **Oliveira** had appeared on newscasts airing on three other Austin TV stations: **KNVA**, **KVUE** and **KXAN**.

Oliveira, who is originally from **Brownsville**, graduated from **The University of Texas** and helped launch **KNVA**, which is now the **CW** network affiliate for **Central Texas**, as well as a station in the **Rio Grande Valley**.

As a father of four, **Oliveira** says he is not sure what his next step will be, but predicts he will continue to work for a long time.



Richard G. Santos Passes Away in Pearsall, Texas

Richard Glafiro Santos, age 73 of passed away Friday, February 22, 2013 at his residence. He is preceded in death by his parents, **Alvino** and **Juana** (Almeida) **Santos**.

A graduate of **St. Mary's University** and holder of a Masters from **Trinity University**, **Santos** taught in various universities including **Texas Lutheran University** in **Seguin** before becoming the first Archivist of **Bexar County, Texas**

The preservation, filing and retrieval system he developed for the Spanish Archives is still used by the office of the **County Clerk**. **Mr. Santos** authored and co-authored 31 books and pamphlets and published over 300 articles in the **US**, **Mexico**, **Europe**, and **Japan**.

He also wrote, filmed and produced documentaries, audio cassettes of Tejano folk music and appeared in numerous local, state, and national television documentaries and hosted history oriented programs on two local radio stations. He also served as consultant for the **Texas Education Agency**, a number of Federal departments.

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Managing Editor
Yleana Santos

Marketing
Tom Herrera
Rosemary Zuniga
JoAnn Sutherland

Contributing Writers
Tom Herrera
James Rodriguez
Layla Fry

PUBLISHER'S STATEMENT

La Voz Newspapers is a monthly publication covering Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier
pregunta,
llamanos:

944-4123
795-2818

Pensamientos

The Passing of Amado Pardo

Amado "Mayo" Pardo, passed away on January 23rd, 2013 from liver cancer. He was the owner of the popular restaurant and night spot called **Jovitas**.



Many community organizations came to his place for fundraisers. He was always a willing sponsor and contributor. It could be said that **Mayo** had a lot of friends.

But when he was arrested in late 2012 on drug charges it seemed like a lot of people who previously claimed him as a friend and *camarada*, suddenly went silent. **Mayo?** **Mayo** who? No. . . I don't know no one named **Mayo**.

It's understandable that when somebody gets in trouble, there are those who will try and put as much distance as they can between themselves and the person under investigation.

Say what you want about **Amado Pardo**, he was a community activist and stood up for issues and causes he believed in. He helped a lot of people in a quiet way and never boasted about what he did.

While he is no longer with us, those of us who knew **Mayo** will always remember him. *Orale ese, te wacho* later.

EL SOL Y LA LUNA

Fresh Mexican Cuisine ★ Full Bar ★ Live Music ★ Cultural Arts



Barrientos Declines to Run

It started with an email from **Paul Saldaña** of **Brisas Communications** announcing there would a press conference at **Saltillo Plaza** by **Gonzalo Barrientos**. The former senator was going to announce his decision about whether he was going to run for **Travis County judge**.

I commented on the idea of the senator running for elective office again and stated that I didn't think it was a good idea to risk his reputation and 30 plus years of public service on a county judge race that would be very competitive given that the incumbent, **Sam Biscoe** was retiring.

I remember **Paul** commented that my post had "fallen short." He didn't elaborate on why it had fallen short, *nomas que*, it had fallen short. *Esta bueno*.

On the day of the press conference a number of **Gonzalo Barrientos** supporters showed up at **Saltillo Plaza** to hear directly from the senator. Well low and behold, the senator announced that he would in fact NOT be seeking public office again.

Then he turned to **Travis County Commission Sarah Eckhardt** and called on his supporters to join him in encouraging her to run for county judge. At first there was some puzzlement and then it settled on the assembled crowd what had just occurred. That is when a woman in the crowd, **Alicia Perez**, began yelling out. "**Eckhardt** is a



Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher

racist!" Es una racista.

As this went on, people turned to the back of the crowd to see who was disrupting the press conference. It was **Alicia Perez**. **Alicia**, we remember, was one of the **Travis County** employees who sued the county over a discrimination issue.

Well, the drama is over for now, but what I heard from others was that they did appreciate being "used" as a political prop. For the most part, people don't like being used. People don't like being invited to a party only to learn that there is no music, no food, and you have to pay for your own beer. *Que pasó* Senator?



Workers Defense Project

Proyecto Defensa Laboral

E-mail: info@workersdefense.org

Phone: (512) 391-2305

Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:

Workers Defense Project

5604 Manor RD

Austin, TX 78723

Raza Round Table in Austin, Texas

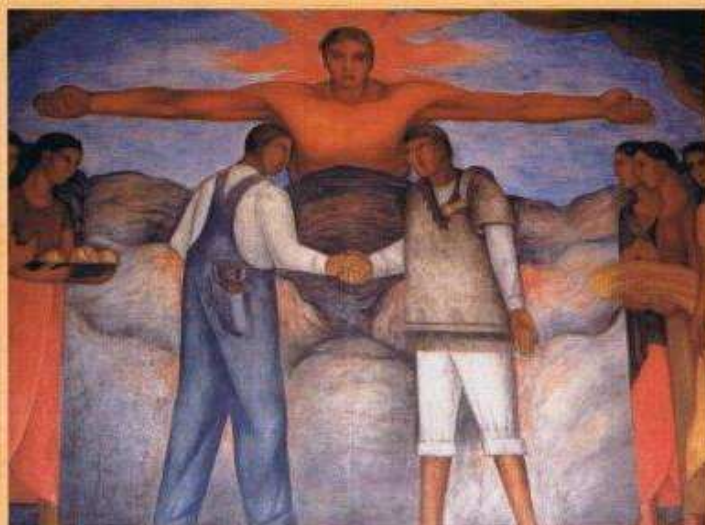
Every Saturday at 10:00am at **Mexitas Mexican Restaurant** 1109 I-H 35 in **Austin, Texas**, community activists gather for a weekly *platica* and information sharing session. The event is open to the public and everyone is invited.

For more information about the **Raza Round Table** contact **Alfredo R. Santos** c/s at (512) 944-4123



MEXITAS
MEXICAN FOOD RESTAURANT

1109 North IH-35
Austin, Texas 78702
512-467-4444



Monday thru Saturday
10:30am—10pm

The Census Bureau Thinking about Changing the Way Hispanics are Defined

There has been some talk regarding the **Census Bureau's** changing the way it classifies/counts **Raza**. Here is a snapshot from way back when.

For the 1930 census, the population questionnaire was basically the same as it had been in 1910 and 1920. The biggest change was in racial classification. Enumerators were instructed to no longer use the "Mulatto" classification. Instead, they were given special instructions for reporting the race of interracial persons.

A person with both White and Black lineage was to be recorded as Black, no matter fraction of that lineage. A person of mixed Black and American Indian lineage was also to be recorded as Black, unless he was considered to be "predominantly" American Indian and accepted as such within the community.

A person with both White and American Indian lineage was to be recorded as an Indian, unless his American Indian lineage was very small and he was accepted as white within the community. In fact, in all situations in which a person had White and some other racial lineage, he was to be reported as that other race. Persons who had minority interracial lineages were to be reported as the race of their father.

For the first and only time, "Mexican" was listed as a race. Enumerators were to record all persons who had been born in Mexico or whose parents had been born in **Mexico** and who did not fall into another racial category as "Mexican." As a result of this change there was an outpouring of protest by Mexicans who wanted to be classified as "white." For the 1940 Census, the Bureau complied and went back to classifying/counting Mexicans as "Whites." ¿Cómo vez?

Lydia Mendoza to Get a Stamp

Known as **La Alondra de la Frontera**, the Lark of the Border, **Lydia Mendoza** performed the Spanish-language music of the **Texas-Mexico** borderlands and beyond. She is best known for her solo performances, her soulful voice accompanied only by the playing of her 12-string guitar.

Mendoza recorded more than a thousand songs in an enduring career that spanned seven decades. Through her music, she gave voice not only to the poor and working-class people of the border, but also to Latinos throughout the Western Hemisphere. Her enormous repertoire of *canciones*, boleros, *corridos*, *danzas*, and tangos included ballads about historic figures and songs about hard work, lost love, and the joys of everyday life.

Designed by **Neal Ashby** and **Patrick Donohue**, the stamp features an undated, black-and-white publicity photo of **Lydia Mendoza** taken for **Ideal Records** in the 1950s. The flag of **Texas** has been superimposed over the singer's image. A release date has not yet been set.



Sylvia Garcia Wins Senate Race in Dist. 6

Sylvia Garcia defeated Texas State Representative **Carol Alvarado** in a contest to replace the late **Mario Gallegos** for a seat in the Texas Senate.



Sylvia Garcia

In a run-off election in which both candidates collectively spent over one million dollars, **Garcia** won with 52% of the vote. **Alvarado** will continue to serve as a state representative from District 145. **Garcia** was previously a **Harris County Commissioner**, **City of Houston Controller** and oversaw the **Houston** municipal court system. She is a graduate of **Texas Women's University** and the **Thurgood Marshall School of Law** at **Texas Southern University**.

Originally from **Palito Blanco, Texas**, **Garcia** is one of ten children and a long time community activist. Active in the Houston community, **Sylvia** has served on more than 25 community boards and commissions, including the **San Jacinto Girl Scouts**, the **Houston Hispanic Forum**, the **American Leadership Forum**, the **Texas Southern University Foundation** and the **Institute of Hispanic Culture**. In 2009, **Garcia** was elected President of **NALEO** (National Association of Latino Elected and Appointed Officials)



Nieto to Receive 2013 George I. Sanchez Award

National Hispanic Institute founder and president, **Ernesto Nieto**, was advised that he has been selected by the **National Educational Association** to receive



Ernesto Nieto

2013 George I Sanchez Memorial Award.

In a letter from **National President, Dennis Van Rockel**, **Ernesto** was invited to the annual association meeting held this year in **Atlanta, Georgia** to receive the honor. The letter stated that *"each year NEA officers, members, staff, and guests gather to present the Civil Rights Awards at a dinner and program held during the Representative Assembly."*

Ernesto was selected because of his exemplary accomplishments, a mission in Latino youth development that on July 20 will celebrate 34 years of conservative service. The **National Hispanic Institute** including the board of trustees and all Ernie's friends join together to congratulate him on the distinguished honor!

Ernesto Nieto is originally from **Houston, Texas** (Barrio de Magnolia) and graduated from **Southwestern University**. Together with his wife, **Gloria de Leon**, they founded the **National Hispanic Institute** in 1979.



14th Annual Feria del Mariachi to be held en San Marcos, Tx.



The **Latin Music Studies** area at **Texas State University** will host the **14th annual Feria del Mariachi festival** on March 22-23 at various locations in **San Marcos, TX**. The festival continues to be an exciting celebration of talent featuring young mariachi musicians from across Texas. The two-day list of events includes a scholastic mariachi competition for middle school, high school, and university ensembles, workshops on vocal and instrumental techniques, and a final concert. Performers will compete for first, second and third place before a panel of judges.

The mariachi competition will take place March 22 on the **Texas State** campus at the **LBJ Student Center Ballroom** from 6-10 p.m. Workshops will also take place at the student center on March 23 from 8 a.m. – 4 p.m. The finale concert will be at the **Embassy Suites Conference Center** at 7:30 p.m. Doors open at 7:00 p.m.

The concert will feature a presentation of a **Rising Star Award** to young mariachi vocalist, **Sebastien De La Cruz** who was a semifinalist on **America's Got Talent** during their 2012 season, the 2013 middle school, high school, and college/university competition winners, **Texas State University's Mariachi Nueva Generación** who won 1st place at the **2012 Mariachi Vargas Extravaganza**, and **San Antonio's** very own all-female **Mariachi Las Alteñas**.

Tickets for the finale concert are \$10 for children and students, with student ID, \$15 for general admission and \$20 for preferred seating and can be purchased online at www.feriadelmariachi.com. Tickets will also be available at the door on March 23 at 6 p.m.

Feria del Mariachi's mission is to promote mariachi education and culture in schools and the community by exposing students to successful figures in the mariachi community and providing them a chance to meet other young musicians.

For more information on the festival please contact the **Latin Music Studies** program at (512) 245-2651, or visit the website, www.feriadelmariachi.com. Contact: **Latin Music Studies Area** Tel: (512) 245-2651 Website: www.feriadelmariachi.com



Quality Vision Eyewear

2 pairs of
Eyeglasses

\$89

Marco, lentes y
transición
para visión
sencilla

\$99



Eye Exam

\$40.

Hablamos Español

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm

Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo
Valentino Luna,
con gusto lo atenderá

462-0001

Holy Family Catholic Church

*An inclusive &
compassionate
CATHOLIC community*

Rev. Dr. Jayme Mathias
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.
Senior Pastor



9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality

10:00 a.m. English Mariachi Mass

10:45 a.m. Breakfast & Mariachi

12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

8613 Lava Hill Road, 78744

From Highway 183 South, turn right on the first road after
FM 812. Look for the sign "Mass."

For more information: (512) 826-0280

Welcome Home!

Pensamientos de Ernesto Nieto, Jefe del National Hispanic Institute

I remember years ago, when this Dad called me all frustrated with the lack of scholarship money for his daughter. She wanted to go to an exclusive school in **California** and, being a divorced father, was saying that he alone could not support his daughter's dream school, especially since his former wife and working professional was not interested in assisting at all.



idea is never to get mad or lose sight of your goals. Just keep on churning those legs, dig in even deeper, and never lose sight of your vision. Suck in a deep breath of fresh air, know you have the brains to problem solve, and stay the course.

In the meantime, develop a mental check list of those

who help and those who either criticize or decide to ignore you altogether, even though you were there when they most needed you. Like an old political friend of mine use to tell me. *"Ernie, just put them on your scope. Like deer, sooner or later, they will cross your path. At that precise moment, the choice will be yours, not theirs."* My good friend **Tootie Gil** use to constantly say *"what goes around comes around."* True words worth listening to.

After digging around for a couple of weeks, I was able to wrangle some scholarship money that eventually became substantial, like over \$40,000 over 4 years. Years later while in the city where the dad lived, he caught up with me and said, *"I owe you a steak."* Taken back by his comments, I thought for a moment and retorted, *"Quite an expensive steak wouldn't you say."*

I was telling **Hector Lopez** the other day, not to get too exasperated when so-called friends starting ignoring him or turning the other way when they could easily help. Every kid that goes to an **NHI** program automatically gets about a 66% discount from the actual cost of attending.

Still we get calls from parents at times seeking scholarship assistance because their child also needs to travel to **Europe** or attend a college summer program that runs high in expenses. I told **Hector** that moments like these are irking to me. But what really gets me is when "friends" you help in their time of need seem to be too busy with their priorities or too concerned with what others may think to return the same favors in your time of need. The

El Paso needs young men and women who are committed to the future of the city, in expanding alternatives for those who live outside the opportunity structure. I've seen great young men and women come out of the city over the years, playwrights, educators, doctors, lawyers, investment bankers, researchers, etc. The problem is that all too often, **El Paso** is a revolving door that goes out to other communities across the nation, rarely staying in. You guys, the **Hectors**, **Paola's**, **Arthur's**, the **Joey's** are people who not only plan to stay there and become part of the community, but want to share in improving the landscape for tons of others. That's worth investing in, worth the vision, and the time, and the love of community.



TEACHER PROFILE



Kevin Garcia

Teacher of 7th Grade Math at East Austin College Prep



I was born and raised in **Brownsville, Texas** and grew up in a large family of eight. Education was always emphasized. My father was a migrant worker and my mother grew up in the projects. Both instilled in me a love for learning. I believe that life should be filled with purpose and happiness. Being an educator provides me both. I am in education because I believe in people and believe in the power of knowledge in helping individuals achieve their dreams. I have been in education for 5 years now. This is my first year at **EAPrep** and I love it!

My goals for my students at **East Austin College Prep** are to provide them with the Math skills needed to perform well in an ever changing world. I also hope to teach them to believe in themselves and see that their potential is truly limitless with the right attitude and knowledge. Overall, my goal for our students is to make them better every day they walk through our doors and provide them the opportunity to reach and succeed in college. "Ready for College. Ready for Life."

My personal goals in education are to become an effective Principal and lead a campus filled with diversity into excellence. I hope to continue to represent and support marginalized groups in education and work through social justice barriers to provide them the education they deserve. Eventually, I would like to pursue a doctorate in bilingual or bicultural education and become a professor who actively researches ways to provide equity in the classroom.

Degrees: BBA in Marketing from **The University of Texas at Austin**, MEd in Educational Administration from **The University of Texas at Austin**, Certified in Mathematics 4-8th and GT/Pre-AP Certified.

Favorite Activity: I enjoy reading online! Topics concerning information technology and science are of particular interest. I also enjoy hanging out with friends and family and just having a good time laughing.

Favorite Books: [Leadership and the New Science: Discovering Order in a Chaotic World](#) by Margaret J. Wheatley

Personal hero and why: My personal heroes are my parents, **Jaime** and **Marisela Garcia**! I am thankful and blessed to have two loving parents who have guided me through my journeys in life. They grew up facing much adversity and still persevered. They raised six children and always put the needs of the family first. They worked hard to provide us opportunity and resources that they were not fortunate in having. I attribute much of my success in and out of education to them and they have been my greatest teachers.

What is your greatest strength? I think one of my greatest strengths is my versatility. I have been fortunate to work in many roles throughout my life thus far and have met every challenge with a positive outlook. Change is a constant in our lives and being versatile has allowed me to help others while still seeking improvement for myself.

Why do you work at EAPrep? I work at EAPrep because I believe in its mission, I believe in its faculty, and most importantly, I believe in its students! I want to see every one of our students continue on to college and cross that stage as they move on toward fulfilling their dreams.



TLU Receives \$300,000 Gift from Peace Lutheran Church in San Antonio



Dr. Stuart Dorsey

Texas Lutheran University (TLU) recently received a \$300,000 gift from **Peace Evangelical Lutheran Church** in **San Antonio** to establish scholarships for Lutheran students and students who have a financial need.

Peace Lutheran Church, which held its closing service on January 13, 2013, received a bequest from a former member, **Helen Stratton**, in June 2012. The **Stratton** bequest, along with the funds from the sale of the church, will be used to establish two scholarships to benefit **TLU** students.

The first scholarship is **The Peace Evangelical Lutheran Church, San Antonio Scholarship**. It has been established to support the education of Lutheran students from the **San Antonio** area or any student of financial need. The second scholarship is **The Richard and Helen Stratton Memorial Scholarship** established by **Peace Lutheran Church** to memorialize the life and bequest of **Richard** and **Helen Stratton**. It is to be directed to Lutheran students from the **San Antonio** area, or for any student of financial need.

In presenting the gift to **TLU President Dr. Stuart Dorsey, Elsie Wendel**, charter member of the congregation, parent of a **TLU** alumnus and grandparent of a **TLU** alumnae said, "It was an honor to be able to be a part of making this lasting gift to the university that means so much to me and my family."

"On behalf of our faculty, staff, and students, I would like to thank **Peace Lutheran Church**, its members and the **Stratton** family for their generous gift and support of **TLU**," said **Dorsey**. "We are honored to receive this gift which will allow others to enjoy the many benefits of a Lutheran education."



Cesar E. Chavez

“Si Se Puede!” March

Saturday, March 23, 2013 10am– 1pm

March begins at 10am

Terrazas Library 1105 E. Cesar Chavez St.

Mailing Address: P.O. Box 6237, Austin, TX 78762-6237

E-mail: poder.austin@gmail.com

poder.tx@gmail.com

Phone: (512) 428-6990



How I remember my grandfather, Cesar Chavez

by Barbara Chavez Ybarra

My earliest childhood memory of my **Tata Cesar** is being in **La Paz** where we lived with him and my **Nana Helen**, spending time with him while he would teach me to read. I was named by him because his favorite city was **Santa Barbara**.

When I was born in **Delano** I went home to his house where we lived for two years before moving next door. This was when we became lifetime close and why I was his favorite.



For me he was mostly an amazing grandfather and a special teacher. I only knew him in these two ways and it was all I needed to last me a lifetime. He was always simply "**Tata Cesar**" who with my "**Nana Helen**" loved and showed me, my sister and brothers and all our family the way life should be lived and shared.

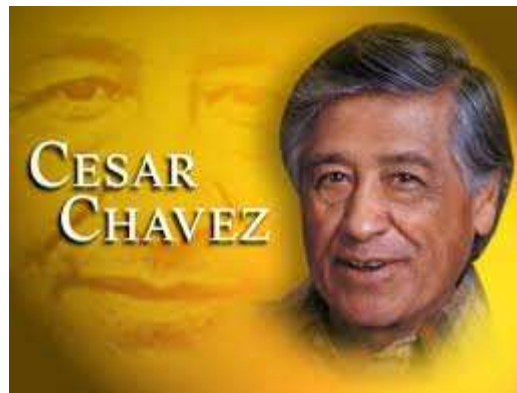
I remember him as a teacher who led by example and patience with a lot of laughter and fun. When I was still a child he would laugh and enjoy the times I would walk into his office while he was in meetings. He seemed to stop and encourage me to be curious. This was one of many real life games he would play with me. Somehow it seemed natu-

ral to do this and will always be among my earliest recollections in life.

Though his life was fully dedicated, day and night, to his own cause of farm workers while lending himself to any people who were poor or interested in social justice, **Tata Cesar** seemed to always find time for his grandchildren. Again, I must say even with a rigorous seven days a week work schedule, he gave me the impression that he loved simply being **Tata Cesar** when it came to showing, sharing and loving me, and my siblings.

His patience was something I will never forget. Whether speaking to me as a child using his pet names (he seemed to call all of us "chimbimbos") or as I grew up **Tata Cesar** focused on us whenever he could. He somehow made the most of each and every encounter. Special recollections include the many times he played baseball with us, or took us on hikes in **La Paz** where he lived.

During times like those he would give us all of his attention, fully enjoying moments of laughter and fun while taking time to teach us about our surroundings, the importance of taking care of the land and our environment. I never once remember him being upset and his words were always positive, funny and of an encour-



aging nature.

Easter Sunday along with **Christmas Day** were days he reserved for spending time with his grandchildren and family. On **Easter Sunday** there was always a family softball game, where he played pitcher for both teams, as too always be fair, followed by a barbecue. Even though he was a vegetarian he could often times be heard showing us how to barbecue



meat and chicken properly while telling us how bad it was to eat the poor animals.

I miss my **Tata Cesar** everyday and our family has not been the same without him. **Christmas** is a day when I remember him the most. **Tata Cesar** loved playing

Santa Claus after Midnight Mass. We would all cram into the small living room of their two bedroom home with the smell of tamales, hot chocolate and the sounds of **Christmas** music.

As we grew up the room got smaller every year with hardly any space to walk among a roomful of excited grandchildren and adults. One by one **Tata** would reach for presents, read and call out the name of who it was for and from, make a guess



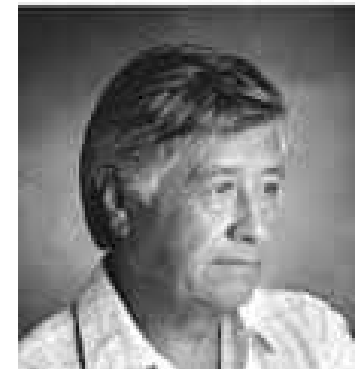
about the content of the present and hand or pass it to each of us.

I was only 20 years old when we lost **Tata**. I had grown to understand who he was to others and what his cause represented to people and our world. His hard work and dedication to what he really believed in was in and of itself a great lesson and inspiration.

He didn't preach to us about doing the right things, he just did them and showed the way through example. The main thing I learned from him was to have the courage of your convictions,

act on them consistently and treat people in the way you want to be treated, to stand on my own and to take what he taught me to confidently create and innovate in whatever I do and wherever I go.

I really miss him as the leader of our family. While the world and his cause truly lost a great leader to me losing my **Tata** was an everlasting personal jolt. I am always curious as to what other things he would have done had



he lived longer. He had many plans beyond his work with farm workers.

What I cherish most is that we had a grandfather/granddaughter relationship that was real, lasting and personal. He showed his love and affection in a genuine way, always teaching us how to be good people. I feel truly honored to have known him in a way that not many others did.

Barbara Chavez Ybarra is **Cesar** and **Helen's** fifth grandchild. She lives in **San Diego, CA** and owns and operates **Ybarra Public Affairs** with her family.

Eighth Annual National Conference March 28-30, 2013

**“Toward a Latino Attainment
Agenda: Shaping our Own
Destiny”**

**”Hacia una agenda Latina:
Forjando Nuestro Destino”**

CONFERENCE DATES/ PLACE

The eighth annual national conference of the American Association of Hispanics in Higher Education (AAHHE) will be held in San Antonio, Texas on Thursday, Friday, and Saturday, 28-30 March 2013, at the Hyatt Regency Riverwalk Hotel, San Antonio, TX.

CONFERENCE THEME

**“Toward a Latino Attainment
Agenda: Shaping our Own
Destiny”**

**”Hacia una agenda Latina:
Forjando Nuestro Destino”**

CONFERENCE HOTEL

Hyatt Regency San Antonio
Riverwalk
(conference sleeping room
rate, \$159+ tax, deadline is
March 4, 2013)
123 Losoya
San Antonio, Texas 78205
FAX: 210-227-4925

Austin Independent School District Board of Trustees Move on Bond Election in May

On Feb. 25, 2013, the **Board of Trustees** adopted an order calling for a bond election for May 11, 2013, to obtain authorization from voters to issue unlimited tax bonds to finance certain improvements listed below:

- Provide funding for health, environment, equipment, and technology projects
- Provide funding for safety and security and relief from overcrowding
- Provide funding for academic and building infrastructure
- Provide funding for academic initiatives, fine arts and athletics

The approved order sets forth the various requirements to call the election including the language for the bond propositions and the language that will appear on the ballot. Additional action will be required by the Board at future meetings to finalize the details for the conduct of the election when these details are finalized by the County.

Visit www.austinisd.org/bond for factual information about the bond election.

Texas Center for Education Policy to host Fellows from the Bowen Institute for Policy Studies in Higher Education

The **Texas Center for Education Policy** is excited to announce its two- day hosting of **The Claremont Graduate University's Bowen Institute for Policy Studies in Higher Education** on March 11-12, 2013. Each year, the **Bowen Institute for Policy Studies in Higher Education** selects a cadre of fellows to participate in a series of events, which include select contexts where they are able to engage policy actors who play key roles in decision-making processes. This year, the **University of Texas** and the **Texas Center for Education Policy** (TCEP), as well as the **University of California Los Angeles**, have been selected for our respective, cutting-edge work in the area of policy studies and engaged scholarship.

*“It is a real honor for the **Texas Center for Education Policy** at **UT** to have been selected as this year's host of the **Bowen Scholars**,” stated **Dr. Angela Valenzuela**, TCEP Director. *“This is a testament to the great work of the Center.”**

The central goals of the **Bowen Institute for Policy Studies in Higher Education** are to facilitate academic activity in the area of public studies and system/institutional policy in higher education, and partner with entities that can expose fellows to key policy leaders from a variety of arenas whose work and interests address the most pressing contemporary issues in higher education.

For two full days, **Bowen Fellows** will convene at the Texas state capitol where they will receive an historical overview of public and higher education in Texas, and presentations on policy issues that are currently being deliberated. Fellows will also hear from current and former state legislators, civil rights advocates, and scholars involved in current policy discussions. Following their visit, Bowen Fellows will produce a scholarly volume documenting their experiences with the **Texas Center for Education Policy** and their engagement with the Texas political, policy, and legislative processes and context.

For questions please contact: **Patricia D. López, Ph.D.** Texas Center for Education Policy (512) 565-1722

VOLUNTEERS NEEDED!



Be a Math or Reading Coach

Help build a foundation for future success!



To Register: austinpartners.org
512-637-0900



Dr. Michael A. Chavez, Optometrist
Optometric Glaucoma Specialist
Hablamos Español
1144 Airport Blvd Ste 235
Mon - Fri: 10:00 AM - 6:00 PM
Sat: By Appointment only
(512) 928-5808



Seguin History Re-Enactors Remember the Alamo

Rudy Salazar from **Seguin, Texas** believes it is important to remember history and the lessons it can teach us. On March 5th, 2013, he organized a re-enactment of the Battle of the Alamo on the town square in **Seguin, Texas**. With help from **Pastor Layne Dietz**, who played Col. William B. Travis and **Mark Zoboroski**, who played Jim Bowie, they conducted their program for the 2nd year in front of a small crowd dressed in period attire.

As **Mr. Salazar** acknowledge, while the crowd was small, the spirit of the event was large and he expects it to grow in the coming years. The most powerful part of the entire re-enactment was **Mr. Salazar's** rallying speech to never give up no matter what the odds are against you.



Rene Sepulveda
Owner

Major & Minor Collision Repair
Insurance Claims Welcome
Free Estimates, Dupont Paint

AutoWorx

960 E. Court St. • Seguin, TX 78155 • (830) 303-7775

Davila's BBQ

Since 1959

418 West Kingsbury
Seguin, Texas 78155
(830) 372-2363

MR. G. Bail Bonds

24-HOUR SERVICE

ARMANDO (MANDO) GONZALES

MasterCard VISA

108 North River
Seguin, Texas 78155

(830) 303-2245 Office
(800) 445-0778 Office

TUESDAYS 7PM-11PM

SUSAN TORRES
Y CONJUNTO CLEMENCIATHE FABULOUS
POLKASONICSOBEREKS
POLKAS
WALTZ

9:30

SPECIAL GUEST-MARK RUBIN

SCOOT INN

1308 EAST 4TH STREET AUSTIN, TEXAS

The
Emma S. Barrientos
Mexican American
Cultural Center
and Crossroads Events
present

THE MEXICAN
AMERICAN
EXPERIENCE
2013

MARCH 13



Mariachi Los Toros



Big Band Tejano

Yayo Castillo y
Grupo RumoresJoel Guzman
& Sarah Fox

Doors open at 4pm, show starts at
5:30pm. Free parking available at
Sanchez Elementary, Martin Middle
School, & Fiesta Gardens. Shuttles
will run every 15 minutes.

ADMISSION IS FREE!

MARCH 14

Mariachi
Las Tejanitas

Braulio y Fuzzion

Manuel Cowboy
DonleyCalle Seis featuring
Raulito Navaira

Joe Posada

THE EMMA S. BARRIENTOS
MEXICAN AMERICAN CULTURAL CENTER



600 River St, Austin TX 78701
512-974-3772 • maccaustin.org

The City of Austin is committed to compliance with the Americans with Disabilities Act. If you require special assistance for participation in our programs or use of our facilities please call 512-974-3772 or 711 Relay Texas. La ciudad de Austin está comprometida al acto de brindar accesibilidad. Si requiere asistencia para participar en nuestros programas por favor llame al teléfono número 512-974-3772 o 711 Relay Texas.



"Well behaved women rarely make history – Eleanor Roosevelt



*Rita Moreno, Puerto Rico
Only Hispanic to have an
Oscar, Grammy, Emmy, and
Tony*

*Carolina Herrera, Venezuela
International fashion
designer*



*Sonia Sotomayor, Puerto
Rico
First Hispanic Supreme
Court Justice*

*Jenni Rivera, Mexico
Queen of banda and
advocate against domestic
abuse*



*Dolores Huerta, Mexico
Immigration & Civil
Rights Leader*



*Celia Cruz, Cuba
Queen of salsa, 23 gold
albums*

Balsera Communications
PUBLIC AFFAIRS • MEDIA RELATIONS



Fidel Estrada
Oct 1, 58 - Jan 23 13
Rest in peace Friend

All About Hair

Feel the Healing Touch

Reiki Healing
Spiritual Response Therapy

830-379-1677
1017 E. Kingsbury
Seguin, Texas 78155
Wed.-Sat. 9am-5pm
Tues. & Thurs. by appointment only

Lula Ramirez
Stylist

Se habla Español

Cuts, Colors, Perms, Highlights

Dr. Ana María González, Professor at **Texas Lutheran University** in **Seguin, Texas** will be the team leader for the **Honduran Mission Trip** in May of this year. This is third time she leads a group of **TLU** students to **Honduras**. Over the last several months, the 12 students who will be participating in the trip have been raising money to purchase school supplies for the kids they will be meeting in **Honduras**. Below are questions several of the students fielded regarding the upcoming trip.



Honduras Mission Trip 2013 TLU – Participants



Jessica Villarreal

Senior, Psychology

How did you find about this event? I went to the study abroad fair.

How are you preparing for a visit to Honduras? It's more of a mental preparation than anything. I'm nervous and excited all at the same time. I just want to calm myself before I embark on this small journey to a place I've never visited.

Have you put together a list of things you will want to do in Honduras? No. There are too many things right now and so little time we will be spending there.

When you come back to Texas, what do you expect to bring with you in terms of knowledge? A better understanding of a different culture.

Are you nervous? Very much so.



Ashley Meadows

Junior, Molecular Biology and Chemistry

How did you find about this event? Students who went on the trip last year.

How are you preparing for a visit to Honduras? Not only getting a passport for myself, but getting supplies such as combs, toothbrushes, backpacks for the children. Working on my Spanish.

What are you doing to improve your language skills? In class we practice having conversations. Since several of my classmates are fluent in Spanish they help me with pronouncing words.

Have you put together a list of things you will want to do in Honduras? Yes. Building relationships with the children in the schools, teaching them about good hygiene practices and playing with them.



Gonzalo Corral

Graduating in May 2013 with a degree in International Business, Spanish Studies

How did you find about this event? Campus advertisement

How are you preparing for a visit to Honduras? Working hard to save some money and gathering as much knowledge of Honduras as possible.

What are you doing to improve your language skills? I was born in Mexico so I have significant master of the language.

When you come back to Texas, what do you expect to bring with you in terms of knowledge? Better understanding of third world nations and a true appreciation for all of the things in my life.

Are you nervous about going? Nope. Excited and ready.



Hannah Hohl

Junior, B.S. in Athletic Training

I heard about this event from student activities and friends

I have never been to Honduras. Yes, this is the first time for me out of the United States

I am preparing by trying to understand how things are going to be in Honduras

I am trying to improve my Spanish skills, and I feel that they have improved a bit.

Some of the things I would like to do is just to venture around the city and see what life is really like there.

When I return to Texas, I hope to bring the idea of not taking things for granted and being grateful for the things that I have.

I am nervous about getting sick.



Gloimai Ari'elle Cowan

Junior - Molecular Biology and Chemistry (Pre-Med)

Is this your first time out of the United States? This is not my first time out of the US, and will be my 6th trip traveling outside the states.

How are you preparing for a visit to Honduras? I'm preparing to visit Honduras by participating in my SPAN379 class with **Dr. González**, as we reflect on the impact we are trying to make in Honduras and the impact Honduras will leave on us.

When you come back to Texas, what do you expect to bring with you? I expect to bring with me a much more developed sense of gratitude for the blessings in my life, as well as greater inspiration and drive to pursue my goals in the health profession field to one day be able to help people that have limited access to health care.

The Battle of the Alamo

1810 - **Father Miguel Hidalgo y Costilla** helps lead an uprising to overthrow Spanish rule in what will soon become **Nueva Espana**. (El Grito de Dolores) For 10 years, the Spanish fight with bands of insurgents throughout what is called **la provincia** and as far down as **Oxaca**.

1821, January - As the war is going on, **Spain** decides to implement a new immigration policy. Spanish authorities give **Moses Austin** a land grant and permission to bring families from **Louisiana** to what is now **Texas**. **Moses** dies shortly afterwards.

1821, February 24 - **Colonel Agustín de Iturbide**, once a royalist criollo officer of **Spain**, switches sides and joins with the insurgents where he announces **El Plan de Iguala**.

Early part of 1821 - More foreigners continue arriving in what is **East Texas** including the town of **Goliad**.

1821, August 24th - After 300 years under Spanish rule, **New Spain** finally kicks out **Old Spain** with the signing of the **Treaty of Córdoba** and the long process of building a nation begins.

1822, May 18th - Mass demonstrations led by the **Regiment of Celaya** occur to demand that **Iturbide** be declared emperor of **New Spain**.

1822, October 31st - **Agustín de Iturbide** becomes emperor of **New Spain**. His first priority was

1823, February 18th - **The Imperial Colonization Law** was signed which resulted in the awarding of a land grant to **Stephen F. Austin**, son of **Moses Austin**

1823 - Approximately 3,00 Americans from the **United States** were living illegally in **Texas**. The 200 troops stationed in **Texas** are unable to effectively patrol the border. Proponents of immigration reform argue that legalizing these settlers would help to turn their loyalty towards **New Spain**.

1824, October 4th- **The Federal Constitution of the United Mexican States** is enacted after the overthrow of **Agustin Iturbide**. The new country of **Mexico** was to be a representative federal republic with Catholicism and the official religion. The Constitution was composed of 7 titles and 171 articles

1824, October 10th - **Guadalupe Victoria** (Manuel Félix Fernández) is elected first president of the country. **Nicolas Bravo** becomes vice-president. Immigration policies are liberalized.

1825 - American **Green DeWitt** receives permission to bring 400 families into **Texas** near the **San Marcos** and **Guadalupe Rivers**

1829, August - **Spain** was not accepting the independence of **Mexico** and sent an invasion force from **Cuba**. The force

landed in **Tampico** and took control of the town. A military officer named **Antonio López de Santa Anna Pérez de Lebrón** led the Mexican force sent to **Tampico** to stop the Spanish. **Santa Anna's** army was victorious and he became a national hero. Santa Anna had political ambition.

1830 - **General Santa Anna** maneuvered himself into a position of power in the Mexican government. He first helped the **Vice President Anastasio Bustamente** stage a coup deposing **President Guerrero**.

1830, April 6th - The Mexican Government passes a series of laws restricting immigration from the **United States** into **Mexico**. The Mexicans began to worry that there were too many Americans living in **Texas**.

1832, **Santa Anna** then staged a coup against **President Bustamente** and replaced him with **Manuel Gómez Pedraza**.

1834 - **Santa Anna** assumes the **Presidency of Mexico** and dismisses the congress. One of

his first acts was to abolish the **Constitution of 1824**. For the next 20 years he rules **Mexico** as a dictator.

1834 - **President Santa Anna** sends his brother-in-law, **General Martín Cos**, to **Texas** to deal with the American immigrants there.

1835 - There are disturbances all over **Texas** as Anglo settlers begin to challenge the Mexican laws under live. There were the **Anahuac Disturbances** over

There is an ongoing struggle, not only in Mexico but throughout the world, of advocates of centralized unitary power versus the advocates of regional state autonomy.

custom duties. Settlers were violating the coastal laws. And was growing distrust over the administration of other

laws.

1835, October 2nd - **The Battle of Gonzales** over a cannon took place. General **Cos** and **Santa Anna** realize that stronger measures are going to be required to contain the Americans. **Gonzales** becomes the symbol for all those who opposed **Santa Anna**.



COME AND TAKE IT

1835, December - **General Cos** and his soldiers surrender **San Antonio** to the **Texas Army**. **Santa Anna** is coming from **San Luis Potosi, Mexico** and is leading over 6,000 troops to **San Antonio**. Progress is slow and they cross the **Rio Grande** in February of 1836

The Battle of the Alamo

1836 - The Mexican Army arrived in **San Antonio** on February 23, 1836. The **Texian** garrison was completely unprepared for the arrival of the Mexican army and had to quickly gather food from the town to supply the **Alamo**. By late afternoon **Bexar** was occupied by about 1500 Mexican troops, who quickly raised a blood-red flag signifying no quarter.

For the next thirteen days, the Mexican army besieged the **Alamo**. Although there were several small skirmishes that provided the defenders with much needed optimism, they had little real impact.

Aware that his garrison could not withstand an attack by such a large force, **William Travis** wrote multiple letters pleading

from the Beginning

for more men and supplies, but fewer than 100 reinforcements arrived.

Under Which Flag?

When **William Travis** decided to defend the **Alamo** the political question of what kind of government was he fighting for is answered in part by the flag that was flown over the **Alamo**. It was the Mexican tri-color flag with the 1824 on the central white panel

The 1824 stood for the liberal constitution that **Mexico** had adopted right after independence from **Spain**. **Santa Anna** had abrogated the constitution by taking away all autonomy of the Mexican states. **Texas** was not the only Mexican state to rebel against **Santa Anna's** usurpation of power.

Zacatecas and **Yucatan**, among others, rebelled as well. (Texas was not actually a separate Mexican state at the time. It was part of the dual state of **Texas-Coahuila**, a matter of some antagonism for the Texans at the time.)

The Mexican and Tejano Participation in Battle of the Alamo

With plenty of foodstuffs and water from the Acequia de Valero and two wells, as well as a herd of 30 head of beef brought to the fortress by **Tejano** rebel **Brigido Guerrero**, the defenders could theoretically hold out until reinforced or relieved.

Altogether there were 280 or so defenders at the **Alamo** including an unknown number of Tejanos serving under **Captain Juan N. Seguin** or **Colonel James Bowie**. On the other side, according to historian like **Richard G. Santos**, **Santa Anna** had approximately 10,000 men, women, girlfriends merchants and other camp followers when he arrived in **San Antonio**.

Before the Attack

According to **Richard Santos**, a 24-hour cease-fire was agreed upon on March 4 to allow all women and children to leave the **Alamo**. Some did, but many chose to stay with their husbands and family.

El Ataque

The artillery exchange resumed on March 5, and the Mexican assault force was ordered to be ready take their as-



sault position by midnight. They were also ordered to carry ladders, hatchets and their respective weapons — but no blankets, serapes or noise-making items which might alert the defenders. Silently, without alarming the defenders, they assumed their position by one in the morning. The bugle order to attack resonated at 5:30 a.m. and the assault on the **Alamo** began amid cries of “¡Viva Santa Anna!”

The battle lasted some 30 minutes. “Five or seven” defenders were captured and taken before **Santa Anna**, he ordered them executed as being non-residents of **Mexico** or **Texas** and therefore international mercenaries. Among those executed by the sword was former **Congressman David Crockett**.

Tejano rebel **Brigido Guerrero**

threw his weapons away, locked himself in a room and claimed to have been a prisoner of the rebels; he was freed and in the 1860s received a land grant and pension as the only known and documented surviving **Alamo Defender**.

At least four Anglo American defenders rushed through **Nacogdoches, Texas** telling the populace they had just escaped the battle at the **Alamo** and that all had been killed. Two other men arrived at **Victoria Texas**, one of them seriously wounded and told of their escape from the battle at the **Alamo**.

Meanwhile, the Mexican casualties numbered some 550 men who either died in battle or of wounds received in the assault. As expected when a force attacks a fortress, **Santa Anna**

lost one third of the force attacking the **Alamo**. In years to come both sides would exaggerate, embellish and outright lie about the battle. Most interesting, the **Alamo** defenders who had died for the Mexican Constitution of 1824 were not considered heroes — until the **Texas Centennial** of 1936.

To date there is no accurate count or identification of the defenders and the popular legends, misconceptions and myths of the battle continue unabated. These include the erroneous claim that no **Alamo** defender survived the battle, that **Travis** drew a line on the ground, that **Moses Rose** (who did not exist) deserted by “going over the wall,” and that **Bowie** (who seems to have been dead since March 4) sat up in bed and “killed some 40 Mexicans.”

¿Cómo Vez?

Two people were recently tried in Travis County for taking the life of another person. One defendant got 75 years in prison. The other person got 10 years probation and a \$10,000 dollar fine. Here is a side by side comparison of some of the facts. They key word here is "some." As the debate continues regarding whether justice was served, you can add your own opinion.

Reynaldo Hernandez Jr.



Gabrielle Nestande



Date of event	June 15, 2012	May 27, 2011
Time of event	3:30pm	early morning hours
Location of event	Ben White/ Pack Saddle	Exposition Blvd
Charge/Indictment	Murder Theft	Criminally negligent homicide Intoxication manslaughter Failure to stop and render aid.
Age of defendant	38	25
Race of defendant	Mexican American	Anglo
Alcohol Drugs involved	Yes	Yes
Name of victim	James Williford	Courtney Griffin
Age of victim	32 years	30 years
Race of victim	White	White
Fled scene	Yes	Yes
Length of Jury Deliberation	Less than 30 minutes	21 hours over three days
Sentence	55 years for murder 20 years for theft	10 years probation \$10,000 dollar fine
Prior record	Yes	No

ONTIVEROS FAMILY’S PUBLIC STATEMENT ABOUT THE 85TH ANNUAL ACADEMY AWARDS CEREMONY TELECAST:



In response to the inquiries we have received from several news outlets, we would like to express our disappointment about the unfortunate omission of our wife and mother **Lupe Ontiveros** from the 85th Annual Academy Awards’

“In Memoriam” tribute. We believe the Academy and the show’s producers **Craig Zadan** and **Neil Meron** made a poor decision in choosing not to acknowledge the passing of our mother in this tribute which traditionally has become an important part of the **Academy Awards**. We understand that she is only one of many noteworthy actors and industry veterans who passed away in 2012 that were not included in the segment, but we believe that her contributions and dedication of nearly forty years to the film industry were worthy of this honor.

As a U.S.-born actress and member of the Latino community here in the United States, she was loved and respected by many for her achievements on screen. We believe the Academy’s glaring omission displayed an indifference to the Latino community and made a statement about the lack of regard for Latino talent in film. It was also a missed opportunity by the Academy to reach out to the millions of Latinos movie fans, who go to the movies at a higher rate than any other group in the U.S.

Elias P. Ontiveros (youngest son of Lupe Ontiveros)
On behalf of the Ontiveros Family

A PREMIER EVENT FOR SOUTHEAST AUSTIN THE DOVE SPRINGS AREA BENEFITS FOR A SECOND YEAR

by Tom Herrera

Project 2013 is a service event at **The University of Texas at Austin** which was developed by the students to benefit the many **Austin** neighborhoods surrounding the campus. Students and faculty wanted to make a lasting community impact. Together they partnered with the **Keep Austin Beautiful** in 1999 to create a unique and very successful action program.

Project 2013 was the 13th year that students and staff of the group now called **The Longhorn Center for Civic Engagement** sponsored this gigantic event. **The Dove Springs** area was chosen last year for the first time because it is an area of such high need it was decided that **Project 2012** and **Project 2013** would be devoted to this same area. On Saturday, February 23rd, **Project 2013** took place.

Evonne Loya, Executive Director for **The Longhorn Center For Civic Engagement** and **Emory Baril**, Project Advisor, headed an experienced and talented volunteer force to tackle the enormous community need. **Ladye Anne Wofford** represented **Keep Austin Beautiful**. Several groups were already active but identifying the various needs was challenging. Fortunately the group had eleven years experience and they had a successful model. Pulling it all together required tremendous effort but the structure was there and the community responded by requesting help with a lot of different things that needed being done. Ms. Loya and her group were able to put it all together. The result was amazing. A lot was accomplished during the two year project by harnessing the people resources along with corporate and **Texas Exes talent**.

This was a continuous volunteer effort through out the year. Individuals and organizations in the community informed the group of their needs and the locations. The Project studied the requests and worked with those groups/individuals indicating their needs. When the needs were identified, the Project group then constructed a plan and then worked with community leaders to get public and private organizations to secure materials to accomplish the improvements. In the **Dove Springs** area this was the second year since project 2012 was also here. This made evaluating the 2012 accomplishments a big plus for planning project 2013.



ABOVE: Tom Herrera and Vince Young participate in the 2013 project in Dove Springs

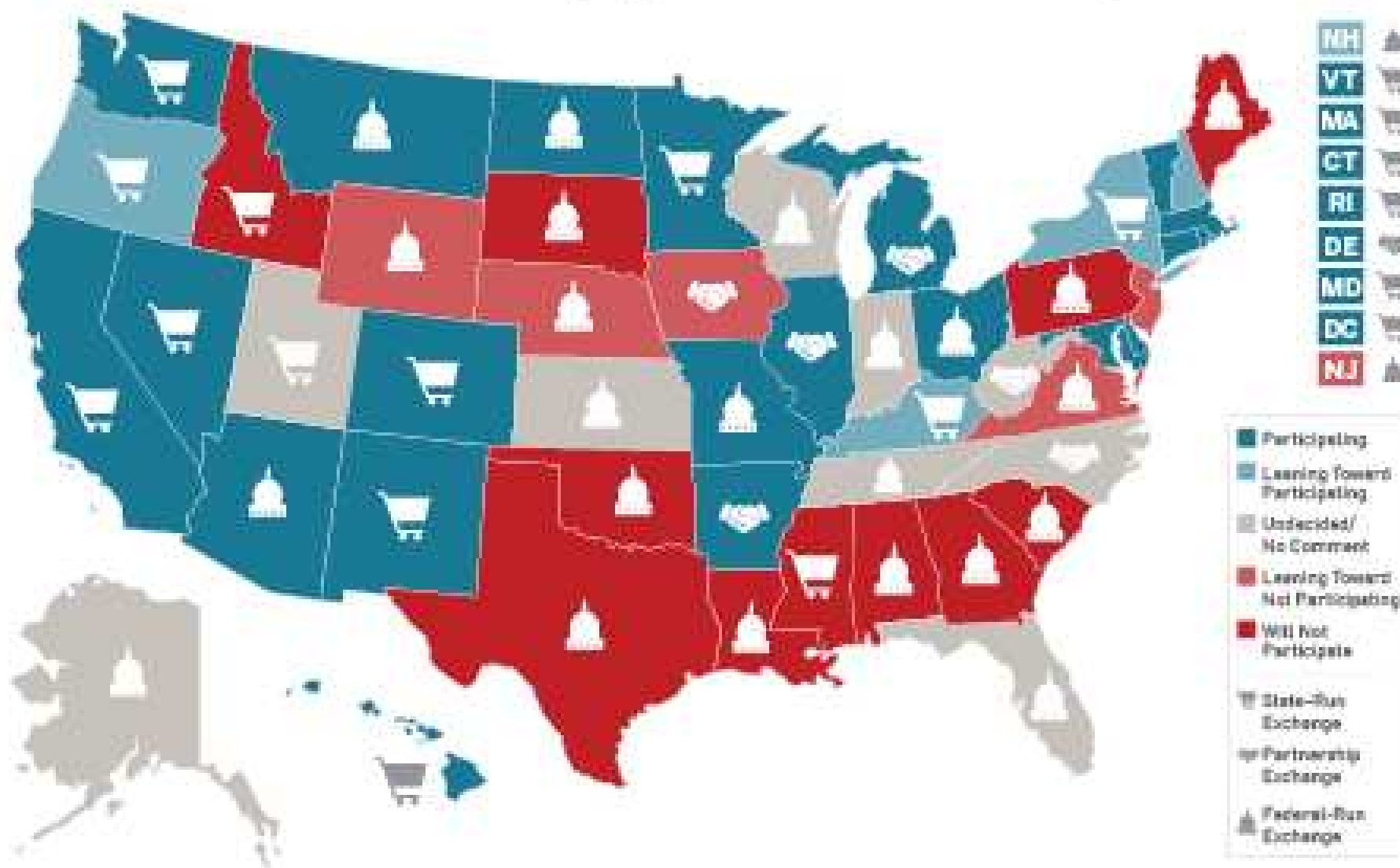
BELOW: Students move the earth and mulch in the Dove Springs Recreation Center area.



En la comunidad

Where the **States** Stand: February 6, 2013

What States are Saying About Medicaid Expansion



Note: Based on literature review as of 2/6/13.
All policies possible to change without notice.

Source: American Health Line, <http://ahtalerts.com/2012/07/03/medicaid-where-each-state-stands-on-the-medicaid-expansion/>, accessed 2/6/13.

In the Community



LEFT: Linda Esobar and The Texas Wranglers at the Moose Lodge in Austin, Texas.



ABOVE: Sara Inés Calderón visiting at South by Southwest in Austin, Texas

NINGUN SER HUMANO ES ILEGAL



NO HUMAN BEING IS ILLEGAL

BELOW: At the **Austin Club** during a joint Legislative Reception with **TAMACC**, (Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce) the African American Chambers of Commerce on February 26, 2013 From left to right: J.R. Gonzales, Paul Herrera, Gil Rodriguez, Jim Estrada, Raymond Estrada, and Johnny Treviño.



Calendar of Events

March 7th -9th, 2013 - Teatro Vivo presents: “Pulga Nation!” A new full-length sketch comedy show performed by The Mexcentrics Two shows a night! 8pm and 10pm

March 8th, 2013 - **Cesar Chavez Tribute** at the **Mexican American Cultural Center** in **Austin, Texas**

March 9th, 2013 - **Raza Round Table** at **Mexitas Mexican Restaurant, 1109 North IH-35** in **Austin, Texas**. **Breakfast** starts at 10:00am. Todos estan invitados

March 9th, 2013 - Little Joe y La Familia at the Fiesta Ballroom in Seguin, Texas

March 11th-12th, 2013 - The Texas Center for Education Policy is excited to announce its two- day hosting of The Claremont Graduate University’s Bowen Institute for Policy Studies in Higher Education in **Austin, Texas**. For more information contact **Patricia D. Lopez**, Ph.D at The Texas Ceter for Education Policy.(512) 565-1722

March 14th, 2013 - Little Joe y La Familia at Baby As in Austin, Texas.

March 15th, 2013 - Little Joe y La Familia at the Azteca Theater in San Antonio, Texas

March 16th, 2013 - **Raza Round Table** at **Mexitas Mexican Restaurant** 1109 North IH-35 in **Austin, Texas**. Todos estan invitados.

March 17th, 2013 - **Little Joe y La Familia** at **Cattleman’s Square** during **Tejano Fan Fare Week**

March 23rd, 2013 - **14th Annual Feria del Mariachi Conference and Festival:** Finale Concert 7:30 p.m., Embassy Suites Convention Center, **San Marcos, TX**
Tickets: \$15 general/\$10 students (with ID)/ \$25 preferred seating
Contact the **Texas State University School of Music** office at (512) 245-2651 for more info.

March 23rd, 2013 - **PODER’s 12th Annual Cesar E. Chavez “Si Se Puede!”**
March starts at 10am starting in front of **Terrazas Library**.

March 28th, 2013 - *Somos Musicos!* 7:30 p.m., Music Building Recital Hall
Free Admission Contact the **Texas State University School of Music** office at (512) 245-2651 for more info.

March 29th, 2013 - *Ensemble: Salsa Night* 8 p.m., LBJ Student Center; George’s (lower level of LBJ Student Center) Free Admission Contact : the Texas State University School of Music office at (512) 245-2651 for more info.

March 30th, 2013 - **Raza Round Table** at Mexitas Mexican Restaurant 1109 North IH-35 in Austin, Texas.

March 30th, 2013 - **American Association of Hispanics in Higher 8th Annual Conference** in **San Antonio, Texas** at the **Hyatt Regency Hotel 123 Losoya**.

April 6th, 2013 - **The Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce** has commemorated each year with Celebrando Austin, its Annual Gala and Awards Ceremony. For 40 years the black-tie event has recognized leaders in small business, corporations, and civic engagement. Celebrando Austin is a celebration of the beauty and prosperity of our city. Enjoy live entertainment, network, and celebrate with our members, community leaders, and local businesses.

Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Pues, aquí andamos

Well, here we are

Preparandonos para ir

Getting ready to go

al baile grande

to the big dance

pero antes de salir

But before we leave

queremos asegurar

we want to make sure

que las puertas

that the doors

están cerradas

are closed

La última vez

The last time

alguien dejó la puerta

someone left the door

abierta y entro un gato

open and a cat came in

Este gato hizo una

This cat made a

travesura que no te

mess that you

puedes imaginar

cannot even imagine

Así es que, no quiero

So, I don’t want

volver a la casa y encontrar come home and find . . .

La Tierra Tejana from Seguin, Texas will be launching its Legacy Tour in the month of April. More information forthcoming



TEXAS TALENT MUSICIANS ASSOCIATION PRESENTS

FREE EVENT

ALL AGES WELCOME

TEJANO
MUSIC AWARDS

FAN FAIR
2013

4 Days of Live Tejano Music

MARCH 14, 15, 16, 17, 2013

100+ BANDS
FOOD & BEVERAGES
ARTIST AUTOGRAPHS
TEJANO MERCHANDISE

5 STAGES

**DOWNTOWN
SAN ANTONIO
HISTORIC MARKET SQUARE**

www.TejanoMusicAwards.com

BECOME AN AUSTIN FIREFIGHTER



AFD Recruiting
www.AustinFireHire.org

AFD Recruiting • 4281 Ed Bluestein
• Austin, Texas 78721



Firefighter Paul Saldana
10 Years of service

HIRING SOON!

Go to www.AustinFireHire.org to learn more and
fill out a Candidate Interest Card TODAY!

PAY SCALE

- 6 Month paid fire academy
- 1 Year of service - \$53,456
- 3 Years of service - \$63,311

MINIMUM QUALIFICATIONS

- Must be 18, and not 36 years of age on May 13, 2013
- Must have minimum of 15 college hours
- Must be U.S. citizen or have work permit

512-974-0292



*Shift schedule of 24 hrs on duty, 48 hrs off duty

